



BOSCH



vivalytic

Instrucțiuni de utilizare

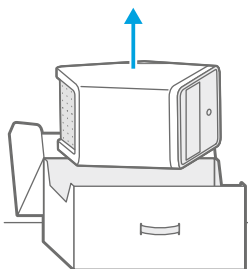


Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare

Utilizatorul trebuie să consulte și să urmeze instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza Vivalytic.

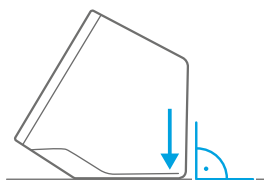
Cum să configurați analizatorul

①



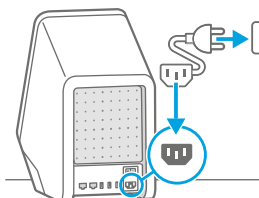
Despachetați-l.

②



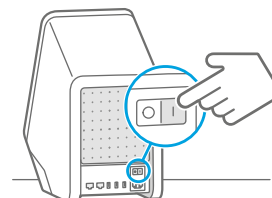
Așezați-l pe o **suprafață plană**.

③



Conectați-l la o sursă de alimentare.

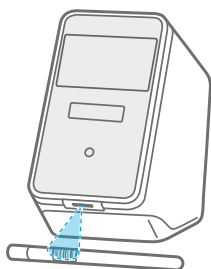
④



Porniți-l.

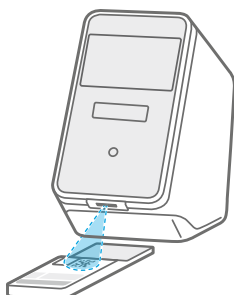
Cum se efectuează un test

①



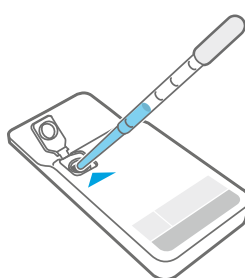
Scanați **codul probei**.

②



Scanați **codul cartușului**.

③



Introduceți proba și **închideți** capacul cartușului.

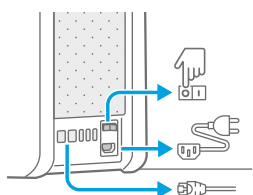
④



Introduceți cartușul. Testul **pornește** automat.

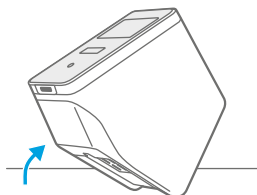
Cum se schimbă filtrul de aer

①



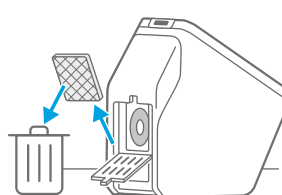
Închideți-l, opriți-l și deconectați-l.

②



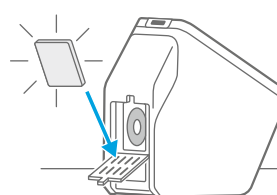
Întoarceți-l.

③



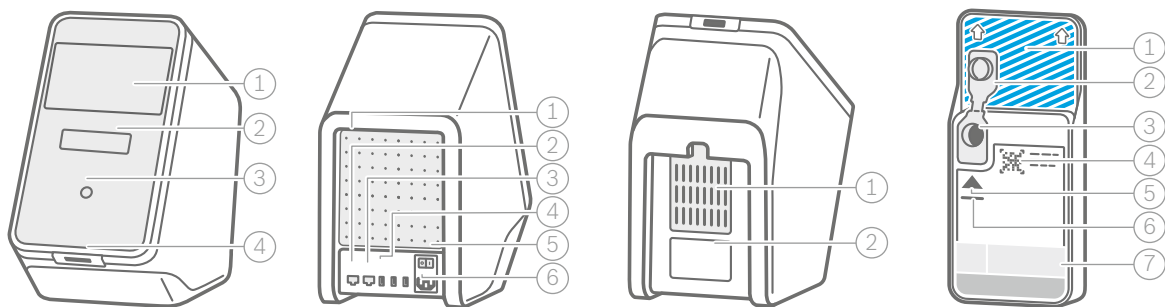
Îndepărtați filtrul de aer uzat.

④



Introduceți un filtru de aer nou.

Prezentare generală a pieselor funcționale



Parte frontală analizator

Parte posterioară analizator

Parte inferioară analizator

Cartuș

- ① Ecran tactil
- ② Fantă analizator cu bară de lumini
- ③ Buton frontal
- ④ Scanner

- ① Orificiu de evacuare aer
- ② Ethernet 1
- ③ Ethernet 2
- ④ 3x porturi USB
- ⑤ Întreprător
- ⑥ Conexiune de alimentare

- ① Filtru de aer
- ② Etichetă cu număr de serie

- ① Zonă de detectare (nu atingeți și nu zgâriați!)
- ② Capac
- ③ Orificiu de intrare probă
- ④ Cod cartuș
- ⑤ Tip și volum probă
- ⑥ Dată de expirare
- ⑦ Descriere test

Prezentare generală a pictogramelor

Simbol	Funcție
	Săgeată stânga Se deplasează înapoi cu un ecran
	Săgeată dreapta Se deplasează înainte cu un ecran
	Adăugare
	Închidere, revocare
	Verificare notă
	Activare/dezactivare utilizator
	Urmărire video de introducere
	Meniu

Simbol	Funcție
	Editare
	Ștergere
	Căutare Deschide fereastra pentru a introduce criteriile de căutare
	Exportare
	Imprimă
	Activare/dezactivare protecție cu parolă
	Închidere/în așteptare
	Listă sarcini

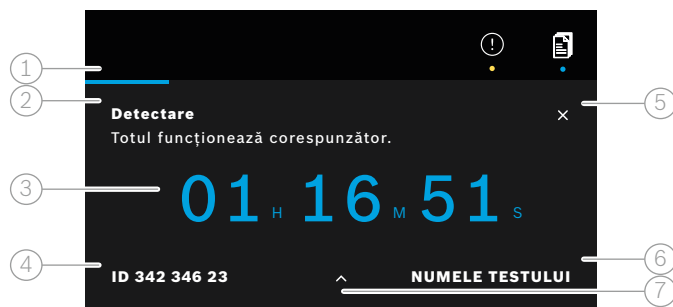
Prezentare generală a interfeței cu utilizatorul

Ecran de pornire



- ① Meniu
- ② Informații despre ce să faceți
- ③ Date probă
- ④ Notă
- ⑤ Listă sarcini
- ⑥ Ajutor
- ⑦ Descriere test

Ecran de testare analizator



- ① Bară de progres
- ② Informații despre starea testului
- ③ Timpul de testare rămas
- ④ Date probă
- ⑤ Revocare efectuare test
- ⑥ Descriere test
- ⑦ Mai multe informații detaliate

Ecran de prezentare generală a rezultatelor analizatorului



- ① Meniu
- ② Stare
- ③ Informații despre testul valid/nevalid
- ④ Date probă și descriere test
- ⑤ Listă sarcini
- ⑥ Finalizare efectuare test și ejectare cartuș
- ⑦ Vizualizare detalii
- ⑧ Exportare
- ⑨ Imprimă

Cuprins

1	Informații inițiale	5
1.1	Conținutul pachetului	5
1.2	Înainte de utilizarea Vivalytic	5
1.3	Informații privind siguranța aparatului	6
1.4	Informații privind securitatea datelor	6
1.5	Informații privind siguranța și manevrarea cartușului	6
1.6	Utilizare conform destinației	6
2	Instalare și configurare	7
2.1	Instalarea analizatorului	7
2.2	Configurare software – inițiere	7
2.3	Concept utilizator	8
2.4	Starea analizatorului	8
3	Efectuarea unui test	9
3.1	Cum puteți găsi instrucțiuni de utilizare referitoare la aplicație	9
3.2	Conectare	9
3.3	Pornirea unui test	10
3.4	În timpul efectuării unui test	11
3.5	Rezultat test și raport test	12
3.6	Finalizarea unui test	12
4	Gestionarea și exportarea datelor	13
5	Meniu	13
5.1	Setări aparat	14
5.2	Conturi utilizator și parolă	14
5.3	Configurare rețea	14
5.4	Configurarea interfeței de comandă/rezultat (HIS/LIS)	15
5.5	Configurarea exportului de date către USB sau unitate de rețea	16
5.6	Configurare imprimantă	16
5.7	Actualizare software	17
5.8	Resetare la valorile din fabrică	17
5.9	Informații sistem	17
6	Întreținere și depanare	17
6.1	Închiderea analizatorului	17
6.2	Curățarea și dezinfectarea analizatorului	18
6.3	Schimbarea filtrului de aer al analizatorului	18
6.4	Testarea controlului calității	18
6.5	Notă și eroare	18
6.6	Depanare	19
7	Eliminarea analizatorului	21
8	Date tehnice	21
8.1	Cabluri și accesorii conforme	21
8.2	Garanție	21
9	Simboluri și abrevieri	22
10	Anexă	23
10.1	Compatibilitate electromagnetică	23
10.2	Condiții de licență pentru utilizatori finali	23
11	Producător	23

1 Informații inițiale

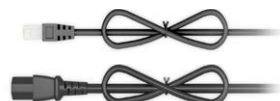
1.1 Conținutul pachetului

Înainte de utilizare, verificați dacă toate piesele listate pe această pagină sunt incluse și nedeteriorate.

Analizator Bosch Vivalytic *one*
(F 09G 300 061)



Cablu Ethernet
(F 09G 300 111)



2 cabluri de alimentare
(DE: F 09G 300 109)
(UK: F 09G 300 179)



Filtru de aer de rezervă
(F 09G 300 107)



Instrucțiuni de utilizare
(F 09G 300 066)



- USB sau unitate flash neinclusă.
- Orice schimbări sau modificări aduse Vivalytic care nu sunt aprobate de producător vor face ca garanția să devină nulă.
- Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru consultare ulterioară.
- Asigurați-vă că utilizați versiunea corectă și actualizată a acestor instrucțiuni de utilizare. Pentru a verifica, vizitați www.bosch-vivalytic.com.
- Pentru mai multe informații privind reeectuarea comenzii de accesorii, consultați capitolul 8.1.

1.2 Înainte de utilizarea Vivalytic

Bine ați venit la Bosch Vivalytic.



Vivalytic constă dintr-un analizator universal și cartușe specifice aplicației. Cartușul este scanat, încărcat cu o probă și introdus în fanta analizatorului. Testul este apoi efectuat automat. Rezultatele vă sunt prezentate la sfârșit.

Aceste instrucțiuni de utilizare, împreună cu instrucțiunile de utilizare specifice aplicației, furnizate la fiecare test, vor oferi toate informațiile necesare pentru a configura sistemul și pentru a efectua un test.

Vă rugăm să luați în considerare următoarele note înainte de utilizarea Vivalytic:


- Utilizați Vivalytic numai dacă sunteți profesioniști în domeniul medical și sunteți instruiți în ceea ce privește analizatorul.
- Acordați suficient timp pentru a citi aceste instrucțiuni de utilizare și instrucțiunile de utilizare specifice aplicației. Trebuie să înțelegeți funcțiile, avertismentele, afișajele și operațiunile pentru o utilizare sigură și fiabilă.
- Nu utilizați analizatorul sau cartușele dacă observați vreo deteriorare.
- Utilizați Vivalytic doar așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare, pentru a asigura performanța și siguranța.
- Raportați orice incident grav care a avut loc în legătură cu analiza către producătorul și autoritatea competentă din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.
- Controlați, gestionați și actualizați analizatorul utilizând Vivauite-connectivity-solution de la adresa www.bosch-vivasuite.com.

Dacă aveți nevoie de asistență sau aveți întrebări suplimentare, vizitați site-ul web Bosch Vivalytic la adresa www.bosch-vivalytic.com sau contactați partenerul dvs. de vânzări.

	SN Trebuie să aveți numărul de serie la îndemână atunci când contactați serviciul de clienți. Numărul de serie format din opt cifre se află în partea inferioară a analizatorului.
AVERTISMENT 	Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare sau manevrarea necorespunzătoare poate duce la defecțiuni, deteriorarea echipamentului și vătămare corporală, situații periculoase sau rezultate incorecte.


1.3 Informații privind siguranța aparatului

Vă rugăm să urmați instrucțiunile pentru a asigura măsurători sigure și fiabile. Rezultatele Vivalytic nu trebuie utilizate ca parametru unic pentru diagnosticare sau analiză. Utilizați Bosch Vivalytic numai după ce ați citit și ați înțeles aceste **instrucțiuni de utilizare și instrucțiunile de utilizare corespunzătoare specifice aplicației**. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca deteriorarea analizatorului și a cartușului de unică folosință și poate duce la rezultate de măsurare greșite.

AVERTISMENT 	<ul style="list-style-type: none"> • Nu expuneți analizatorul la vibrații, șocuri, suprafețe fierbinți sau câmpuri electrice sau electromagnetice puternice (consultați capitolul 8). • Nu dezamblați analizatorul sau componentele acestuia și nu încercați să îl reparați pe cont propriu. Nu schimbați siguranța pe cont propriu. Orice schimbări sau modificări aduse Vivalytic care nu sunt aprobate de producător vor afecta siguranța. • Nu încercați îndepărtarea cartușului înainte de ejectarea completă a acestuia. • Nu opriți analizatorul în timpul unui test. • Nu încercați să deschideți manual ușa fantei analizatorului. • Nu utilizați în condiții cu umiditate ridicată, temperaturi extreme, radiații solare directe sau expunere ridicată la praf (consultați capitolul 8).
---	--

1.4 Informații privind securitatea datelor

Declarație de confidențialitate Bosch: Acest produs stochează date de măsurare, precum și informații despre utilizator și pacient.

AVERTISMENT 	<ul style="list-style-type: none"> • Protecția datelor este responsabilitatea organizației care utilizează Vivalytic. • Asigurați-vă că protejați analizatorul împotriva accesului neautorizat. • Utilizați analizatorul doar într-o zonă protejată. • Protejați numele de utilizator și parolele, precum și acreditările pentru rețea. • Utilizați doar dispozitive USB de încredere. • Utilizați analizatorul doar în rețele de încredere și securizate. • Rețineți că transferul de date printr-o rețea sau către un aparat extern (de exemplu: imprimantă, dispozitiv USB, HIS/LIS) este necriptat, existând riscul de acces neautorizat la date. • Ștergeți datele personale de pe analizator înainte de eliminare sau returnare către service.
---	--

1.5 Informații privind siguranța și manevrarea cartușului

Utilizați doar cartușe și accesorii Vivalytic specifice aplicației, aprobate pentru analizator. Utilizarea altor cartușe poate produce rezultate incorecte. Pentru informații privind siguranța și manevrarea cartușului, vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare specifice aplicației, în format tipărit, din fiecare cutie de ambalare.

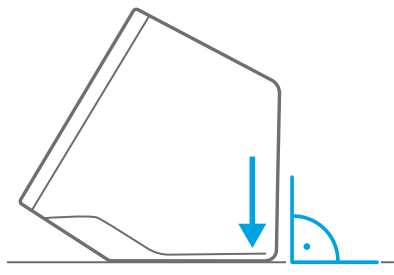
1.6 Utilizare conform destinației

Cartușele specifice aplicației Vivalytic conțin teste de diagnostic in vitro bazate pe acid nucleic, cantitative sau calitative, destinate utilizării cu un analizator Vivalytic.

Vivalytic automatizează detectarea și identificarea unică și multiplexă a acizilor nucleici din bacterii, virusuri, paraziți sau celule eucariote din diferite tipuri de probe.

2 Instalare și configurare

2.1 Instalarea analizatorului



Despachetați cu atenție analizatorul din cutia sa.

Așezați analizatorul pe **o suprafață plană**. Luați în considerare condițiile de operare descrise în capitolul 8.

Îndepărtați folia adezivă din partea frontală a analizatorului trăgând în sus.

Conectați-l la o sursă de alimentare.

Asigurați-vă că utilizați cablul de alimentare corect pentru țara dvs.



După conectare, **porniți-l** utilizând **întrerupătorul** din partea posterioară.

Analizatorul va porni.

Vă rugăm să așteptați până când inițierea **pornește automat**.



- Analizatorul este destinat exclusiv utilizării în interior.
- Asigurați-vă că întrerupătorul este accesibil.
- Asigurați-vă că lăsați suficient spațiu pentru circulația adecvată a aerului.
- Nu apucați și nu atingeți scannerul analizatorului.

2.2 Configurare software – inițiere

Atunci când porniți analizatorul pentru prima dată, veți fi ghidat printr-o procedură de configurare.

Vă rugăm să urmați instrucțiunile afișate pe ecran.

- Selectați **limba** dorită parcurgând lista de limbi disponibile.
- Continuați să setați **data și ora**.
- Apoi configurați un **cont de administrator**.
- Continuați să configurați o conexiune la **Vivasuite** pentru gestionarea aparatului și actualizări software.
- La sfârșit, apăsați **finalizare** pentru a **finaliza** procedura de inițiere.

2.3 Concept utilizator

Conturile de utilizator protejează datele pacienților controlând accesul la sistem. Atunci când este activată protecția cu parolă, accesul este protejat cu un nume de utilizator și o parolă numerică. Puteți utiliza analizatorul și atunci când protecția cu parolă este dezactivată.



- Utilizarea analizatorului fără protecție cu parolă este recomandată numai în cazul în care nu utilizați înregistrări ale pacienților.
- Fiecare utilizator are acces la analizator cu acreditările sale, indiferent de ce utilizator este conectat.

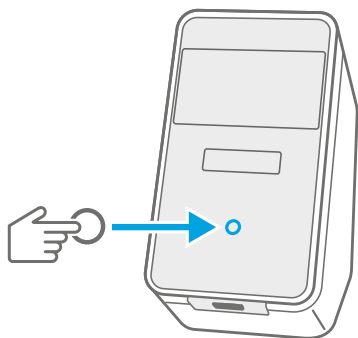
Analizatorul acceptă următoarele niveluri de cont de utilizator:

	Administrator	Profesionist
Editare cont propriu	✓	✓
Efectuare test	✓	✓
Gestionare și imprimare date de măsurare	✓	✓
Modificare luminozitate afișaj	✓	✓
Modificare limbă, dată și oră	✓	
Editare sau resetare parolă pentru alte conturi	✓	
Adăugare/ștergere și activare/dezactivare alte conturi	✓	
Activare/dezactivare protecție cu parolă	✓	
Configurare rețea	✓	
Configurare interfață de comandă/rezultat (HIS/LIS)	✓	
Setare configurare exportare	✓	
Instalare și configurare imprimante	✓	
Aprobare/programare actualizări software	✓	
Parolă	8 cifre	4 cifre

2.4 Starea analizatorului

Bara de lumini și butonul frontal indică activitatea sau starea curentă a analizatorului.

Buton frontal



Apăsați

pentru a introduce **în așteptare** sau activare pentru **a bloca** analizatorul în timpul unui test.

Moduri de lumină

Pornit

Analizatorul este în modul de așteptare.

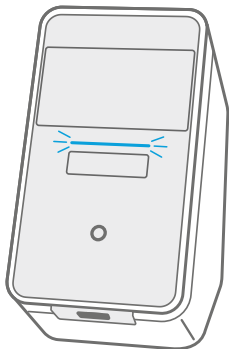
Oprit

Analizatorul este pornit.

Estompat

Analizatorul este în modul de economisire a energiei.

Bară de lumini



Moduri de lumină

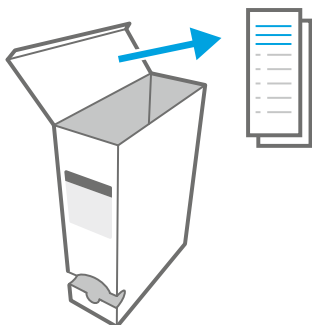
- Pornit* Cartușul este în interior.
- Luminează intermitent* Introduceți sau îndepărtați cartușul.
- Pulsează* Sunt disponibile rezultate noi ale testului.



- După **5 minute** ecranul este estompat pentru **a economisi energie**.
- După **20 de minute** de inactivitate, analizatorul comută automat la modul **în așteptare**.

3 Efectuarea unui test

3.1 Cum puteți găsi instrucțiuni de utilizare referitoare la aplicație

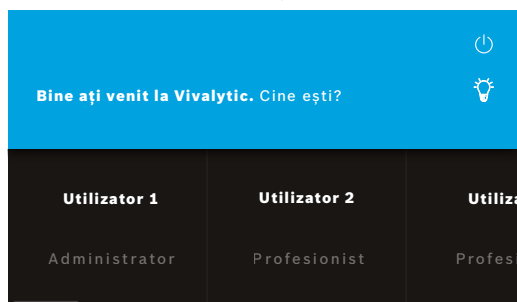


Instrucțiunile de utilizare specifice aplicației pentru fiecare test pot fi găsite în format tipărit în fiecare cutie de ambalare.

Înainte de a începe să efectuați un test pe analizator, asigurați-vă că ați **citit** și ați **înțeles instrucțiunile de utilizare specifice aplicației** pentru testul pe care doriți să îl efectuați.

3.2 Conectare

Dacă este activată protecția cu parolă, analizatorul necesită autentificare înainte de a putea începe un test.



Ecranul de întâmpinare se deschide automat atunci când porniți analizatorul. Apare o listă de utilizatori disponibili.

Puteți căuta un nume de utilizator derulând la stânga sau la dreapta. Selectați **contul dvs. de utilizator** din lista de utilizatori.

Introduceți **parola**:

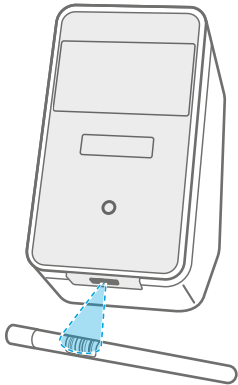
- Cont Profesionist: 4 cifre
- Cont Administrator: 8 cifre



În cazul în care ați uitat parola, apăsați **uitată** și urmați instrucțiunile afișate pe ecran sau consultați capitolul 6.6 pentru depanare.

3.3 Pornirea unui test

Scanare probă



Poziționați **codul de bare** al probei sub scanner.

Un fascicul luminos alb cu punct roșu indică faptul că scanarea este în curs.

Datele probei vor fi **afișate** pe ecran.

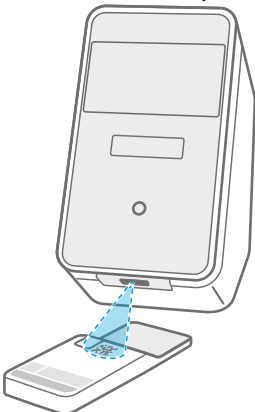


Alternativ, apăsați **editare** pentru a introduce manual datele probei.



- Vă rugăm să verificați **ID-ul scanat** și **ID-ul afișat** pentru a vă asigura că acestea corespund.
- **Verificați** dacă rulează alt test sau verificați timpul de testare rămas estimat **înainte de a deschide** pungă cartușului.
- Datele probei vor fi corelate automat atunci când se conectează la un HIS/LIS.
- Alternativ, introduceți manual datele probei.

Scanarea cartușului



Poziționați **codul cartușului (DMC)** sub scanner.

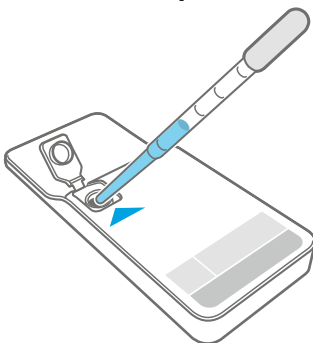
Un fascicul luminos alb cu punct roșu indică faptul că scanarea este în curs.

Descrierea testului și **datele** suplimentare vor fi afișate pe ecran.



- În timpul scanării cartușului, analizatorul va verifica data de expirare a cartușului. Acesta va accepta doar cartușele care nu au expirat.
- Dacă scanarea cartușelor eșuează, urmați instrucțiunile afișate pe ecran.

Introducerea probei



Așezați cartușul pe o suprafață plană.

Introduceți tipul corect de probă așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare corespunzătoare specifice aplicației.

Volumul necesar este indicat pe eticheta cartușului.

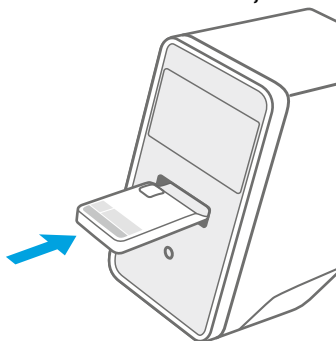
După introducerea probei, **închideți** capacul cartușului până când se închetează.

AVERTISMENT



- **Nu încercați să redeschideți capacul** cartușului.
- Un volum al probei insuficient sau incorect sau probele diferite de cele recomandate pot duce la rezultate incorecte.
- Veți găsi o descriere detaliată a **tipurilor și volumului de probă** recomandate în instrucțiunile de utilizare corespunzătoare specifice aplicației.
- Aveți grijă să nu contaminați cartușul.

Introducerea cartușului



Atunci când fanta analizatorului este deschisă, **introduceți cartușul închis** în direcția indicată de **săgeată**.

Cartușul este introdus și **testul pornește automat**.



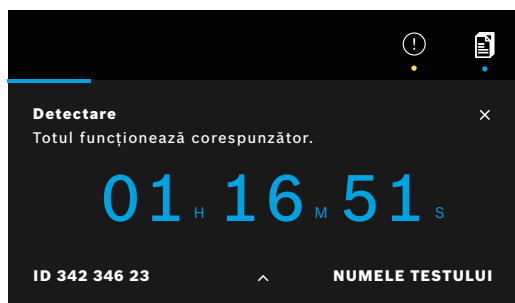
Asigurați-vă că introduceți același cartuș ca cel scanat, pentru a evita confuziile.

AVERTISMENT



- **Nu încercați** să blocați ușa fantei analizatorului.
- **Nu atingeți** fanta analizatorului.

3.4 În timpul efectuării unui test



În timpul unui test, vor fi afișate următoarele informații:

- Informații despre starea testului curent
- Timpul de testare rămas
- Date probă
- Descriere test



Apăsați pentru a vizualiza informații detaliate.



Apăsați pentru a **revoca** efectuarea testului și confirmați dacă doriți să revocați.



- Utilizatorul poate fi comutat în timpul efectuării testului.
- Efectuările revocate ale testelor apar și în lista de sarcini.

3.5 Rezultat test și raport test

Rezultatele sunt afișate în trei niveluri de detalii: **prezentare generală**, **listă date** și **ilustrații**.



După executarea unui test, apare **ecranul de prezentare generală a rezultatelor**. Acesta arată dacă **testul este valid** sau **nevalid**.

Apăsați **detalii** pentru a vizualiza o **listă de date** care arată rezultatele pentru țintele disponibile:

- Pozitiv: țintă detectată
- Negativ: țintă nu a fost detectată

Apăsând pe fila următoare, se pot vizualiza mai multe informații. Atunci când este selectată o țintă, semnalul corespunzător va fi **evidențiat**.

Imaginile și curbele afișate au caracter ilustrativ.

Pentru informații suplimentare despre rezultatele testelor, consultați instrucțiunile de utilizare specifice aplicației.



Exportați un **anumit test** pentru a salva raportul testului în format PDF.



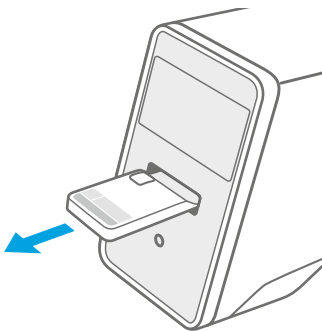
Imprimați un raport al testului pentru o **anumită efectuare a testului**.

Raportul testului sintetizează descrierea probei și a testului, rezultatele și ilustrațiile efectuării testului, utilizatorul care a început testul și informațiile despre analizator și cartuș.



- Rezultatele nu trebuie utilizate ca parametru unic pentru diagnosticare sau analiză.
- Puteți găsi efectuările testului **în curs de rulare, în așteptare și efectuate** apăsând **listă sarcini**. Pentru informații suplimentare, consultați capitolul 4.
- Dacă un test a eșuat, verificați nota și urmați instrucțiunile date.

3.6 Finalizarea unui test



Închideți **ecranul de detalii** după ce ați verificat rezultatele testului.

Apăsați **ejectează** pentru a **ejecta cartușul**.

Cartușul este gata pentru a fi **îndepărtat** și **eliminat**.

Apare **ecranul de pornire**.



Vă rugăm să rețineți că materialul potențial infecțios rămâne în cartuș. Acesta trebuie eliminat în conformitate cu standardele regionale și de laborator.

4 Gestionarea și exportarea datelor

Lista de sarcini arată o prezentare generală a efectuărilor testelor stocate pe analizator sau în așteptare.

Listă sarcini				
ÎN AȘTEPTARE (1)		TERMINAT (5)		
14:26	Numele pacientului			Test valid
2019-11-05 12:45	ID 453 456 44 Numele pacientului	NUMELE TESTULUI		Test nereușit
2019-11-01 16:47	ID 456 112 98 Numele pacientului	NUMELE TESTULUI		Test nevalid
2019-11-11 16:47	ID 457 575 57 Numele pacientului	NUMELE TESTULUI		Test valid



Apăsați **listă sarcini** pentru a vizualiza lista de sarcini.

Sunt afișate sarcinile **în așteptare** disponibile din infrastructura de rețea, dacă este conectată.

Testele efectuate pot fi vizualizate în fila **Terminat**. Dacă selectați un test, vor fi afișate informații despre test. Rezultatele pentru efectuarea selectată a testului pot fi imprimate și exportate (consultați și capitolul 3.5).



Căutați sarcini.



Exportați toate datele testului apăsând exportare pe ecranul listei de sarcini, pentru a salva rapoartele testelor. Pentru a configura destinația de exportare, consultați capitolul 5.5.



Ștergere date. Înainte de a șterge datele, asigurați-vă că toate efectuările testelor sunt exportate.

AVERTISMENT

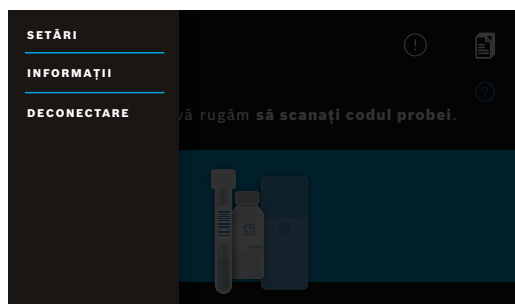


Ștergerea datelor este permanentă. Datele nu pot fi recuperate ulterior, asigurați-vă că toate efectuările testelor sunt exportate.



- Rezultatele sunt trimise automat către un HIS/LIS. Consultați capitolul 5.4 pentru a afla cum să conectați analizatorul.
- Pe ecranul de pornire, punctul albastru de sub simbolul listei de sarcini indică introducerea unei sarcini noi.
- Doar testele efectuate pot fi exportate sau șterse.
- După 4 zile, o sarcină în așteptare va fi ștersă.
- Este afișată o notificare în cazul în care nu mai este disponibilă capacitate de stocare.

5 Meniu



Pe ecranul de pornire, apăsați **meniu** pentru a modifica setările, pentru a afișa informații despre analizator sau pentru a vă deconecta.

5.1 Setări aparat



Elementele estompate sunt accesibile numai atunci când sunteți conectat ca administrator.



În meniu, selectați **setări**, apoi selectați **setări aparat**.

Selectați **afișaj** și setați luminozitatea dorită deplasând glisorul.

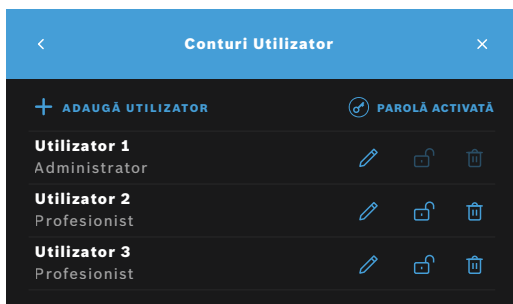
Selectați **limbă** și alegeți limba dorită din listă.

Selectați **dată și oră** pentru a modifica data și ora analizatorului. Selectați „>>” pentru a continua.

5.2 Conturi utilizator și parolă



Elementele estompate sunt accesibile numai atunci când sunteți conectat ca administrator.



În meniu, selectați **setări** apoi selectați **conturi utilizator**.

Apare o listă de utilizatori înregistrați.



Apăsați **editare** pentru a modifica numele și/sau parola pentru contul selectat.



Activați
sau
dezactivați un cont



Apăsați pentru a **șterge** un cont.



Apăsați **adăugare utilizator** pentru a crea un cont nou.
Selectați **tipul de cont**:

- Administrator
- Profesionist

Apoi introduceți un **nume de utilizator** și o **parolă numerică**.



Activați sau **dezactivați** protecția cu parolă pentru conturile Profesionist.



- Doar un utilizator administrator poate edita, activa/dezactiva sau șterge contul altui utilizator. Utilizatorii profesioniști își pot edita propriul cont.
- Trebuie să existe cel puțin un cont Administrator.
- Atunci când este activată protecția cu parolă, accesul este protejat cu un nume de utilizator și o parolă numerică. Pentru a accesa un cont Administrator este necesară o parolă, chiar dacă este dezactivată protecția cu parolă.
- Conturile dezactivate nu pot fi accesate până când acestea au fost activate din nou.
- Parola este formată din 8 cifre pentru un cont Administrator și din 4 cifre pentru un cont Profesionist.

5.3 Configurare rețea

Poate fi configurată o rețea locală pentru a stabili o conexiune la un sistem HIS/LIS sau Vivasuite. Analizatorul acceptă două tipuri de conexiuni la rețea:



- Ethernet
Asigurați-vă este conectat **cablul Ethernet** la un **port Ethernet** din partea posterioară a analizatorului.
- Wireless LAN (WLAN)



Conectați-vă ca **administrator** pentru acces.



În meniu, selectați **setări**, selectați **rețea/interfețe**, apoi selectați **configurare rețea**.

Pentru a configura sau seta o conexiune Ethernet nouă:

Selectați **configurare rețea**:

Ca tip de rețea selectați **Ethernet 1**.

Selectați **DHCP activat** pentru a accepta protocolul de configurare dinamică a gazdei pentru rețea.

Selectați **DHCP dezactivat** pentru a seta manual următoarele componente:

- Adresa protocolului internet (adresă IP)
- Mască de subrețea
- Gateway

Urmați instrucțiunile afișate pe ecran.

Pentru a configura sau seta o conexiune WLAN nouă:

Selectați **configurare rețea**:

Ca tip de rețea selectați **WLAN**.

Selectați **DHCP activat** pentru a accepta protocolul de configurare dinamică a gazdei pentru rețea.

Selectați **DHCP dezactivat** pentru a seta manual următoarele componente:

- Adresa protocolului internet (adresă IP)
- Mască de subrețea
- Gateway

Urmați instrucțiunile afișate pe ecran.

Dacă este necesar, se poate configura un **proxy**.

Pentru a vizualiza configurarea curentă, selectați afișare configurare rețea.

5.4 Configurarea interfeței de comandă/rezultat (HIS/LIS)

Analizatorul face schimb de informații cu sisteme informatice pentru spital și laborator (HIS/LIS), dacă este conectat. Acesta primește comenzi din sistem și încarcă rezultate.



Conectați-vă ca **administrator** pentru acces.



În meniu, selectați **setări**, selectați **rețea/interfețe**, apoi selectați **interfață de comandă/rezultat**.

Pentru a configura sau seta o interfață nouă de comandă/rezultat la HIS/LIS:

Selectați **configurare interfață**:

Următoarele componente trebuie setate manual:

- adresă mesaje primite
- adresă mesaje expediate
- nume utilizator
- parolă

Urmați instrucțiunile afișate pe ecran.

Pentru a vizualiza configurarea curentă, selectați afișare configurare interfață.



Rețeaua trebuie conectată pentru a configura o configurare HIS/LIS.

5.5 Configurarea exportului de date către USB sau unitate de rețea



Conectați-vă ca **administrator** pentru acces.



În meniu, selectați **setări**, selectați **rețea/interfețe**, apoi selectați **exportare configurare**.

Pentru a configura sau seta o destinație USB nouă:

Selectați **configurare exportare**:

Ca destinație de exportare selectați **USB** și asigurați-vă că este introdusă o unitate USB.

Urmați instrucțiunile afișate pe ecran.

Pentru a configura sau seta o destinație de rețea nouă:

Selectați **configurare exportare**:

Ca destinație de exportare selectați **rețea**. Următoarele componente trebuie setate manual:

- destinație
- nume utilizator
- parolă

Urmați instrucțiunile afișate pe ecran.

Pentru a vizualiza configurarea curentă, selectați afișare configurare exportare.

5.6 Configurare imprimantă



Conectați-vă ca **administrator** pentru acces.



În meniu, selectați **setări** apoi selectați **configurare imprimantă**.

Pentru a configura o imprimantă existentă ca imprimantă implicită:

Selectați **configurare imprimantă**:

Va fi afișată o listă de imprimante configurate.

Pentru a seta o **imprimantă implicită**, marcați-o în listă.



Pentru a elimina o imprimantă din listă, apăsați **ștergere**.

Pentru a configura o imprimantă nouă:



Apăsați **adăugare imprimantă** și selectați **interfața dorită a imprimantei**:

- USB
- Rețea
- Partajat

Va fi afișată o listă de imprimante disponibile pentru interfața selectată. Selectați imprimanta sau adresa URL dorită.

Urmați instrucțiunile afișate pe ecran.

Pentru a vizualiza configurarea curentă, selectați afișare configurare imprimantă.



Imprimanta trebuie selectată și pornită.

5.7 Actualizare software



- Veți primi o notificare despre actualizările software disponibile pe analizator și, cu condiția ca analizatorul să fie conectat, de asemenea prin Vivasuite. În caz contrar, contactați partenerul dvs. de vânzări dacă doriți să efectuați o actualizare software.
- Verificați în informațiile sistemului ce teste sunt acceptate de revizuirea software instalată.

5.8 Resetare la valorile din fabrică



Conectați-vă ca **administrator** pentru acces.



În meniu, selectați **setări** apoi selectați **resetare la valorile din fabrică**.

Urmați instrucțiunile afișate pe ecran.



Prin resetare la valorile din fabrică se vor șterge toți utilizatorii, datele pacienților și setările.

5.9 Informații sistem



În meniu selectați **informații**.

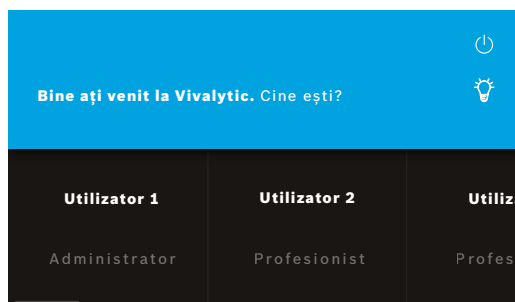
Vor fi afișate următoarele informații:

- Selectați **serviciul de clienți** pentru a afla mai multe informații despre serviciul de clienți.
- **Revizuire hardware**
- **Revizuire software**
- **Revizuire nucleu**
- **Revizuire firmware**
- **Adresă IP**
- Selectați **Open Source Software (OSS)** pentru a afla informații despre componentele cu sursă deschisă utilizate în acest produs.
- Selectați **Ofertă scrisă OSS** pentru a afla cum puteți obține componentele cu sursă deschisă la care aveți dreptul.
- Selectați **License Terms for End Users** pentru a afla informații despre condițiile de licență și programele Java incluse.
- Selectați **Actualizare software** pentru a vizualiza noi actualizări software disponibile.

6 Întreținere și depanare

6.1 Închiderea analizatorului

Dacă trebuie să deconectați analizatorul de la sursa de alimentare pentru întreținere sau transport, va trebui să închideți și să opriți analizatorul.



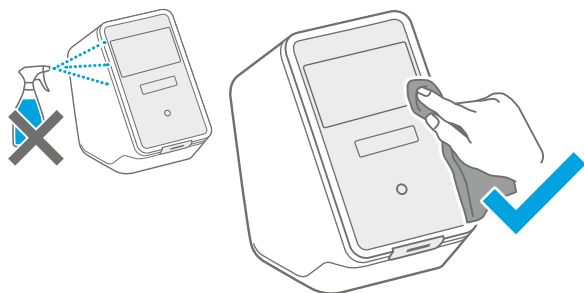
Pentru închidere trebuie să vă **deconectați**.

Apăsați **închidere** și confirmați faptul că doriți să-l închideți.



Așteptați să se închidă sistemul. Atunci când ecranul devine negru, utilizați **întreprătorul** din partea posterioară pentru a opri analizatorul.

6.2 Curățarea și dezinfectarea analizatorului



Închideți și deconectați analizatorul de la sursa de alimentare.

Pentru a-l **curăța**, ștergeți suprafața analizatorului cu o **lavetă de curățare**.

Pentru dezinfectarea suprafeței, utilizați o lavetă îmbibată cu agent de curățare pe bază de **etanol/propanol 70%**. Dacă este necesar, utilizați **DNAExitus**.

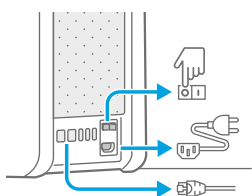
Curățați și dezinfectați analizatorul doar pe suprafețele sale exterioare și ștergeți cu atenție în jurul orificiilor.



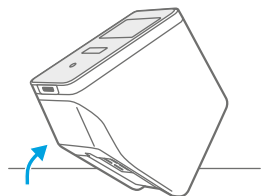
- Curățați periodic analizatorul, inclusiv scannerul.
- Pentru curățare, deconectați analizatorul de la sursa de alimentare.

6.3 Schimbarea filtrului de aer al analizatorului

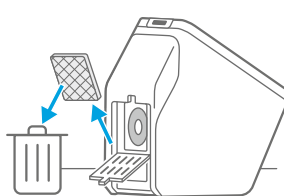
Pentru a asigura o performanță corespunzătoare, vă rugăm să vă asigurați că înlocuiți filtrul de aer al analizatorului **o dată la 6 luni**. Clapeta face parte din analizator. Asigurați-vă că o închideți după schimbarea filtrului de aer. Eliminați filtrele de aer în conformitate cu standardul regional și de laborator.



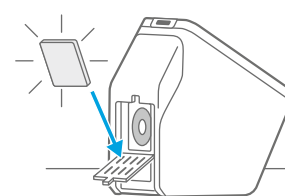
Închideți și **opriți** analizatorul și **deconectați toate conexiunile din partea posterioară**.



Apucați analizatorul cu ambele mâini și întoarceți-l peste colțul cel mai din spate până când se **sprijină** pe spate.



Deschideți clapeta din **partea inferioară** a analizatorului și **îndepărtați** filtrul de aer uzat.

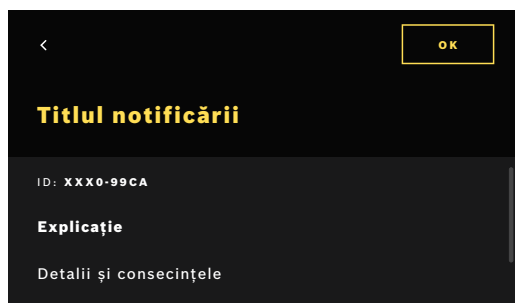


Introduceți un filtru de aer nou în clapetă cu latura suprafeței moi orientată spre interiorul analizatorului. Apoi **închideți** clapeta.

6.4 Testarea controlului calității

Se recomandă ferm efectuarea periodică a testărilor de control al calității. Pentru informații despre procedurile recomandate, consultați instrucțiunile de utilizare specifice aplicației.

6.5 Notă și eroare



Un **punct galben** de sub simbolul notei indică o intrare nouă. Apăsăți pentru a deschide lista.

Dacă selectați o notă vor fi afișate informații suplimentare. Citiți cu atenție explicația.



Apăsăți pentru a merge **înapoi** și nota **rămâne** în listă.

Apăsăți **ok** pentru a închide nota și aceasta ca fi **ștearsă** din listă.



Dacă este detectată o **eroare**, apare un ecran de eroare și analizatorul este blocat. În caz de eroare, vă rugăm să **contactați serviciul de clienți** (pentru informații de contact, consultați capitolul 1.2).

6.6 Depanare



Pentru depanare, consultați și informațiile afișate pe ecran.

Descriere	Soluție
Analizatorul nu pornește.	<p>Verificați conexiunea la sursa de alimentare. Verificați dacă este conectat corect cablul la analizator și la priză. Încercați să opriți și să reporniți întrerupătorul. Verificați dacă întrerupătorul este pornit .</p>
Ecranul nu pornește.	<p>Verificați dacă analizatorul este în așteptare (butonul frontal este iluminat). Apăsăți butonul frontal pentru activare. Verificați conexiunea la sursa de alimentare. Verificați dacă este conectat corect cablul la analizator și la priză. Încercați să opriți și să reporniți întrerupătorul. Verificați dacă întrerupătorul este pornit .</p>
Analizatorul s-a oprit în timpul unui test.	<p>Verificați dacă analizatorul este în așteptare (butonul frontal este iluminat). Apăsăți butonul frontal pentru activare. Verificați dacă alimentarea este pornită. În caz contrar, încercați să opriți și să reporniți întrerupătorul. Asigurați-vă că nu este deteriorat cablul și că este conectat atât la analizator cât și la priză. Dacă nu puteți vedea nicio deteriorare vizibilă sau un cablu conectat greșit, nu efectuați nicio modificare asupra analizatorului și contactați serviciul de clienți (consultați capitolul 1.2).</p>
Scanarea codului probei a eșuat.	<p>Asigurați-vă că scannerul funcționează și luați în considerare informațiile afișate pe ecran. Asigurați-vă că scannerul analizatorului captează codul probei și verificați distanța dintre scanner și codul probei. Schimbați distanța dintre cod și scanner, țineți codul mai aproape și mai departe. Verificați dacă scannerul este blocat sau murdar. Dacă este necesar, curățați-l conform descrierii din capitolul 6.2. Lumina roșie trebuie să strălucească pe cod. Asigurați-vă că nu este deteriorat codul. Asigurați-vă că utilizați o probă cu un cod. Dacă acesta nu poate fi citit, introduceți manual informațiile probei.</p>
Scanarea cartușului a eșuat.	<p>Asigurați-vă că scannerul funcționează și luați în considerare informațiile afișate pe ecran. Asigurați-vă că scannerul analizatorului captează codul cartușului și verificați distanța dintre scanner și codul cartușului. Schimbați distanța dintre cod și scanner, țineți codul mai aproape și mai departe. Verificați dacă scannerul este blocat sau murdar. Dacă este necesar, curățați-l conform descrierii din capitolul 6.2. Lumina roșie trebuie să strălucească pe codul cartușului. Asigurați-vă că nu este deteriorat sau acoperit codul cartușului. Dacă nu poate fi citit codul cartușului, utilizatorul are posibilitatea de a continua fără scanare. Asigurați-vă că este utilizat cartușul corect pentru test și că nu este expirat cartușul.</p>
Tubul probei nu are cod	<p>Introduceți manual informațiile probei, consultați capitolul 3.3.</p>
Eroare de conexiune rețea (Ethernet)	<p>Verificați dacă este conectat cablul Ethernet la același port Ethernet prevăzut și pentru configurare. Asigurați-vă că acest port Ethernet este selectat în configurările rețelei, așa cum este descris în capitolul 5.3. Verificați conexiunea prin cablu și configurarea LAN. Verificați dacă rețeaua este disponibilă și accesibilă.</p>

Descriere	Soluție
Eroare de conexiune rețea (WLAN)	Verificați setările configurate pentru analizator și punctul de acces WLAN cu care doriți să vă conectați. Verificați dacă rețeaua este disponibilă și accesibilă. Verificați dacă recepția este suficientă.
Conexiune HIS sau LIS (interfață de comandă/rezultat) eșuată	Verificați dacă este stabilită și configurată conexiunea de rețea. Verificați dacă adresele pentru mesaje primite și expediate există și sunt disponibile.
Exportarea în destinația de rețea a eșuat	Verificați dacă este stabilită și disponibilă destinația de rețea. Verificați numele de utilizator și parola. Încercați să utilizați prefixul smb:// pentru calea de destinație. Încercați să încheiați calea de destinație cu o bară oblică /.
Exportarea în destinația USB a eșuat	Verificați dacă unitatea USB este conectată corect. Verificați dacă unitatea USB este compatibilă cu USB 2.0 și cu sistemul de fișiere FAT32. Verificați dacă unitatea USB are suficientă memorie. Verificați dacă unitatea USB este protejată împotriva scrierii.
Imprimare nereușită	Verificați dacă este configurată o imprimantă. Verificați dacă imprimanta este pornită și disponibilă. Verificați conexiunea USB în cazul unei imprimante USB. Verificați dacă imprimanta și conexiunea acesteia sunt stabilite și disponibile, în cazul unei imprimante în rețea sau partajate.
Testul de comunicare este negativ pentru comandă/rezultat sau configurarea exportării	Verificați setările de exportare sau configurarea interfeței de comandă/rezultat și accesați punctele de depanare ale erorii de conexiune la rețea, ale erorii de conexiune la HIS sau LIS (interfață comandă/rezultat) sau ale erorii de exportare.
Memorie plină	Exportați toate datele de pe un dispozitiv extern pentru copiere de rezervă.5. Asigurați-vă că datele au fost exportate corect și apoi ștergeți toate datele. Vă rugăm să consultați capitolul 4 pentru a afla cum să exportați și să ștergeți toate datele.
Parolă uitată	În cazul unei parole uitate, apăsați Uitată. Utilizatorii profesioniști trebuie să solicite utilizatorului Administrator să seteze o parolă nouă. Utilizatorii Administrator trebuie să solicite unui alt administrator să seteze o parolă nouă. Dacă nu există niciun alt utilizator Administrator, vă rugăm să contactați serviciul de clienți al partenerului dvs. de vânzări. Apăsați Continuare pentru a reveni la ecranul de întâmpinare care afișează lista de utilizatori.
Fără acces/cont Profesionist dezactivat	Contactați un utilizator Administrator. Un administrator poate activa conturi conform descrierii din capitolul 2.3.

7 Eliminarea analizatorului



Pentru eliminare, vă rugăm să separați acest analizator de alte deșeuri pentru a preveni posibile daune aduse mediului sau sănătății umane din cauza eliminării necontrolate a deșeurilor. Trimiteți analizatorul la reciclare pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale (în conformitate cu Directiva UE 2012/19/UE). Unitatea de măsură uzată sau expirată trebuie reciclată în conformitate cu programul local de reciclare a echipamentelor electronice.



- Ștergeți toate datele de pe analizator înainte de eliminare și deconectați analizatorul de la alte aparate sau rețele. Asigurați-vă că nu există cartușe în analizator. Apoi contactați serviciul de clienți.
- Vă rugăm să respectați standardele regionale și de laborator atunci când eliminați analizatorul sau ambalajul acestuia.

8 Date tehnice

Descriere	Valoare	Descriere	Valoare
Model	Valytic one	Dimensiuni	400 mm x 204 mm x 388 mm
Număr de catalog	F 09G 300 115	Greutate	15 kg
Afișaj	7 țoli 16:10, ecran tactil de 1 024 x 600 pixeli	Umiditate de depozitare	20 – 95% (fără condens)
Interval de presiune a aerului de funcționare	850 – 1 100 hPa, corespunde la 0 – 1 400 m deasupra nivelului mării	Umiditate de funcționare	30 – 80% (fără condens)
Temperatură de funcționare	15 – 30 °C	Date electrice	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 160 VA
Temperatură de depozitare	-20 – 60 °C	Siguranță instrumentală	IEC/EN 61010-1 IEC/EN 61010-2-010 IEC/EN 61010-2-101 Directiva 98/79/EC
Transfer de date	Ethernet 10/100MB, WiFi 2,4 GHz (802.11 b/g/n); intern: Bluetooth v4.1, 2,4 GHz (consum redus), USB 2.0	Capacitate memorie	16 GB
Compatibilitate electromagnetică	IEC/EN 61326-2-6 RED 2014/53/EC FCC47 CFR 15	Intensitate sonoră medie	≤ 55 dB (A) în modul de operare. Intensitatea sonoră pe termen scurt poate depăși intensitatea sonoră medie.

Acest analizator este clasificat drept clasa laser 1.

8.1 Cabluri și accesorii conforme






































Utilizați doar cablurile și accesorii furnizate de producător.

Pentru reeefectuarea comenzii de cartușe sau accesorii precum cablul de alimentare, cablul Ethernet, filtrul de aer sau instrucțiunile de utilizare, vă rugăm să contactați partenerul dvs. de vânzări de la nivel local.

8.2 Garanție

Se aplică dispozițiile legale privind drepturile de garanție pentru vânzările de bunuri de consum în țara de cumpărare.

9 Simboluri și abrevieri

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Limită de temperatură		Certificare NRTL
	A nu se stivui		Număr de serie
	Producător		Număr de referință
	Produsul IVD îndeplinește cerințele directivelor europene aplicabile.		Cod lot
	Consultați instrucțiunile de utilizare		Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro
	Atenție		A se păstra la loc uscat
	Avertisment pentru a evita un pericol		Informații
	A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat		DEEE - colectare separată pentru EEE
	A se utiliza până la data de (AAAA-LL-ZZ)		Data fabricației (AAAA-LL-ZZ)
	Manipulare în poziție verticală		A nu se reutiliza
	Conținut suficient pentru <n> teste		Fragil, manevrați cu grijă
	Siguranță		Ethernet
	Probă lichidă		USB
	Porțit		Oprit
	Der Grüne Punkt		Compatibil Bluetooth®
	Certificare FSC®. Carton de ambalare din surse responsabile.	Logo-urile și marca reprezentată de cuvântul Bluetooth sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc., iar orice utilizare a acestor mărci de către Bosch Healthcare Solutions GmbH se face sub licență. Alte mărci și nume comerciale aparțin proprietarilor respectivi.	
	Simply.connected		iF DESIGN AWARD 2018
	Tensiune de alimentare		
	Red Dot Award 2018		

Valoare/abrevieri	Descriere	Valoare/abrevieri	Descriere
DHCP	Dynamic host configuration protocol (protocol de configurare dinamică a gazdei)	LAN	Local area network (rețea locală)
DMC	Data matrix code (cod matrice de date)	LIS	Laboratory information system (sistem informatic pentru laborator)
EEE	Electric and electronic equipment (echipamente electrice și electronice)	NRTL	Nationally Recognized Test Laboratory (laborator de testare recunoscut la nivel național)
EU	European Union (Uniunea Europeană)	PCR	Polymerase chain reaction (reacție de polimerizare în lanț)
FAT	File allocation table (tabel de alocare a fișierelor)	PDF	Portable document format (format portabil de documente)
FCC ID	Federal Communications Commissions ID (număr de identificare Comisia Federală pentru Comunicații)	SSID	Service Set ID (identificator de set de servicii)
FSC	Forest Stewardship Council (Consiliul de administrare a pădurilor)	μl	Microlitru
ID	Identitate/identificator	URL	Uniform resource locator (localizator uniform de resurse)
KIS	Hospital information system (sistem informatic pentru spital)	USB	Universal serial bus (magistrală serială universală)
IP	Internet protocol (protocol internet)	WEEE	Waste of electric and electronic equipment (deșeuri de echipamente electrice și electronice)
IVD	In vitro diagnostic (diagnostic in vitro)	WLAN	Wireless local area network (rețea locală fără fir)

10 Anexă

10.1 Compatibilitate electromagnetice

Prin prezenta, Bosch Healthcare Solutions GmbH declară că echipamentul radio tip Vivalytic *one* este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.bosch-vivalytic.com

10.2 Condiții de licență pentru utilizatori finali



Vă rugăm să consultați www.bosch-vivalytic.com pentru mai multe informații despre condițiile de licență pentru utilizatori finali.

11 Producător

Bosch Healthcare Solutions GmbH
Stuttgarter Strasse 130
71332 Waiblingen
GERMANIA

www.bosch-vivalytic.com
Fabricat în Germania

BOSCH

Bosch Healthcare Solutions GmbH
Stuttgarter Straße 130
71332 Waiblingen
Germany



F 09G 300 545
Revision_05
Latest change 2020-07-17



Bosch Healthcare Solutions GmbH
Stuttgarter Straße 130
71332 Waiblingen, Germany